

basic MOBIL

No. 2914

Bedienungsanleitung

Instruction manual • Mode d'emploi • Istruzioni d'uso

Instrucciones para el servicio • Gebruiksaanwijzing

Instrukcja obsługi • Инструкция по эксплуатации

取扱説明書 • 操作手冊 • 사용설명서 • إرشادات التشغيل



Renfert GmbH • Industriegebiet • 78247 Hilzingen / Germany
Tel. +49 7731 8208-0 • Fax +49 7731 8208-70
info@renfert.com • www.renfert.com

Made in Germany

Renfert

basic mobil

Nr. 2914

DEUTSCH

1. Einleitung

Es freut uns, dass Sie sich zum Kauf des *basic mobil* entschieden haben. Das mobile Feinstrahlgerät wird nur an die Druckluftversorgung oder an die Umlaufstrahler *Vario Jet* bzw. *Vario basic* angeschlossen.

2. Anwendungsbereich

Die *basic* Sandstrahlgeräte werden in Dentallabors und Praxislaboratorien zum Entfernen von Einbettmasseresten, Oxiden an Gussteilen und zur Oberflächenbehandlung verwendet.



3. Gefahrenhinweise

- Vor **Wartungsarbeiten** Gerät vom Druckluftnetz trennen.
- Bei **Arbeiten am Tank** (Auffüllen, Reinigung, Wartung) zum Schutz Ihrer Augen Schutzbrille tragen.
- **Strahlmittelrückstände** auf der Dichtung führen zu Undichtigkeit und vorzeitigem Verschleiß der Dichtung. Nach dem Befüllen Gewinde und Dichtung säubern und Deckel handfest zudrehen.
- **Lösungsmittel und Tenside** können zur Mikrorissbildung im Kunststoff führen (Explosionsgefahr!). Reinigen Sie Tank und Deckel nur durch Abreiben/Ausreiben mit einem trockenen Tuch. Beschriften oder bekleben Sie die Tanks nicht.
- **Überprüfen Sie die Tanks oder Tankdeckel** regelmäßig auf Beschädigungen und tauschen Sie diese im Zweifelsfall aus.
- **Vor Inbetriebnahme Tankdeckel auf festen Sitz prüfen.** Nicht fest verschlossene Tankdeckel können sich explosionsartig lösen. Durch wegfliegende Teile und den schlagartig austretenden Strahlsand besteht Verletzungsgefahr.
- **Betreiben Sie Strahlgeräte nie ohne geeignete Absaugung oder geeignete persönliche Schutzausrüstung, da dies gesundheitsgefährdend sein kann.** Die Art der Absaugung ist den beim Strahlvorgang entstehenden Stäuben anzupassen. Beachten Sie hierzu unbedingt die EN 60335-2-69 Anhang AA oder fragen Sie Ihre zuständige Behörde.
- Bei **unsachgemäßer Bedienung** besteht die Gefahr von Augen- und Hautverletzungen.
- **Nie in Richtung der Augen oder auf unbedeckte Hautstellen strahlen!**



! Vorsicht: Umherfliegende Teilchen können bei fehlendem Schutz zu Augenverletzungen führen. Schützen Sie Ihr Augenlicht, indem Sie beim Betreiben des Gerätes eine geeignete Schutzbrille tragen!

- **Betätigen Sie den Fußschalter nicht, solange nur der Zuleitungsschlauch für Druckluft angeschlossen ist. Der noch lose Schlauch könnte um sich schlagen, wodurch erhebliche Verletzungsgefahr besteht.**

3.1 Haftungsausschluss

Renfert GmbH lehnt jegliche Schadensersatz- und Gewährleistungsansprüche ab wenn:

- das Produkt für andere, als die in der Bedienungsanleitung genannten Zwecke eingesetzt wird;
- das Produkt in irgendeiner Art und Weise verändert wird - außer den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Veränderungen;
- das Produkt von nicht autorisierten Stellen repariert oder nicht mit Original Renfert Ersatzteilen eingesetzt wird;
- das Produkt trotz erkennbarer Sicherheitsmängel weiter verwendet wird.
- das Produkt mechanischen Stößen ausgesetzt oder fallengelassen wird.

4. Montage / Inbetriebnahme

4.1 Aufstellen und Anschließen des Gerätes mit Fußschalter

1. Überprüfen des Strahl tanks auf richtigen Sitz (Bild 1).
2. Verbindung Fußschalter / Strahlgerät (rot) herstellen (Bild 2a, 2b, 2c).
3. Verbindung Fußschalter / Luftversorgung (P) herstellen (Bild 3).
4. Schlauch nicht knicken (Bild 4) !

4.2 Aufstellen und Anschließen des Gerätes ohne Fußschalter

1. Überprüfen des Strahl tanks auf richtigen Sitz (Bild 1).
2. Verbindung Druckluftschlauch / Strahlgerät (rot) herstellen (Bild 2a, 2b, 2c).
3. Verbindung Druckluftschlauch / Luftversorgung (P) herstellen (Bild 3).
4. Schlauch nicht knicken (Bild 4) !

4.3 Einstellen des Arbeitsdrucks

1. Absperrhahn in senkrechte Position bringen (Bild 5).
2. Fußschalter betätigen (Bild 6) und Strahldruck von 1-6 bar [14,5 - 87 psi] einstellen (Bild 7).

4.4 Einfüllen des Tanks

Achtung: Betätigen Sie nie den Fußschalter beim Füllvorgang. Reinigen Sie vor dem Verschließen des Tanks unbedingt die Gewinde an Deckel und Tank von Strahlmittelresten.

1. Tankdeckel abschrauben (Bild 8).
2. Strahlmittel nur bis zur max. Füllhöhe (Verdickung des Tankmantels unterhalb des Gewindes) einfüllen (Bild 9a + 9b). Bitte Kompatibilität von Strahltank und Strahlmittel beachten.
3. Tankdeckel schließen (Bild 10).

Achtung: Tankdeckel nicht verkanten.

Verwenden Sie immer nur sauberes und trockenes Strahlmittel der entsprechenden Körnung (siehe Zubehör).

Jetzt ist Ihr Strahlgerät betriebsbereit.

5. Reinigung / Wartung

Zur Reinigung nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden (z.B. Seifenlauge). Tanks und Tankdeckel nur trocken auswischen!

5.1 Kondenswasser

1. Kontrolle des Wasserabscheiders.
2. Absperrhahn schließen (Bild 11).
3. Entwässerung über Ventil (Bild 12), Fußschalter betätigen (Bild 6).

5.2 Strahldüsen-Wechsel

1. Montage siehe Beilage Nr. 21-9162.
2. Kontrolle auf Strahlmittelreste.
3. Positionierung des Dichtrings kontrollieren.

5.3 Strahlschlauch-Wechsel

1. Trennung Fußschalter / Luftversorgung (Bild 3).
2. Montage siehe Beilage Nr. 21-9162.

6. Ersatzteile

Entnehmen Sie die Ersatzteil-Nummern bitte der beigefügten Ersatzteilliste.

7. Garantie

Bei sachgemäßer Anwendung gewährt Renfert auf alle Teile des *basic mobil* eine **Garantie von 3 Jahren**. Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist das Vorhandensein der Original-Verkaufsrechnung des Fachhandels. Ausgeschlossen aus der Garantieleistung sind Teile, die einer natürlichen Abnutzung ausgesetzt sind (z.B. Strahldüsen, Strahlschläuche, Filtermaterialien etc.).

Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Verwendung, bei Missachtung der Bedienungs-, Reinigungs-, Wartungs- und Anschlussvorschriften, bei Eigenreparatur oder Reparatur durch nicht autorisiertes Personal, bei Verwendung von Ersatzteilen anderer Hersteller und bei ungewöhnlichen oder nach den Verwendungsvorschriften nicht zulässigen Einflüssen. Garantieleistungen bewirken keine Verlängerung der Garantie.

8. Technische Daten

Arbeitsdruck:	1 - 6 bar [14,5 - 87 psi]
Anschlussdruck extern:	6 - 8 bar [87 - 116 psi]
Luftverbrauch:	120 l/min. bei 6 bar [87 psi]
Ø Schlauchanschluss:	innen: 4 mm [0,16 inch] außen: 6 mm [0,24 inch]
Maße (BxHxT):	220 x 260 x 130 mm [8,67 x 10,24 x 5,12 inch]
Füllmenge Tank:	1000 ml
Gewicht (unbefüllt):	ca. 2,5 kg
Geräuschpegel nach DIN 45635-01-KL3:	< 70dB(A)

9. Hinweise

Flächiges Strahlen mit Breitschlitzdüsen:

Nr. 90002-1207 0,3 x 3,5 mm [0,012 x 0,138 inch]

Nr. 90003-1739 1,5 x 3,5 mm [0,059 x 0,138 inch]

Beim Strahlen von Glaskeramik – Herstellerhinweise beachten.

10. Lieferumfang

- 1 *basic mobil*
- 1 Fußschalter
(nur bei Nr. 2914-3050 / 2914-3250)
- 1 Anschlussschlauch
(nur bei Nr. 2914-4050 / 2914-4250)
- 1 Anschlussset
- 1 Betriebsanleitung mit Anlagen
- 1 Ersatzteilliste
- 1 Muster Strahlmittel

11. Lieferformen

Nr. 2914-3050 *basic mobil* 25-70 µm, mit Fußschalter

Nr. 2914-3250 *basic mobil* 70-250 µm, mit Fußschalter

Nr. 2914-4050 *basic mobil* 25-70 µm, Handbetrieb

Nr. 2914-4250 *basic mobil* 70-250 µm, Handbetrieb

12. Zubehör

Renfert liefert zum *basic mobil* auch die passenden Strahlmittel:

Cobra Aluoxid

Nr. 1594-1105	25 µm [500 mesh], weiß	5-kg-Kanister
Nr. 1594-1205	50 µm [270 mesh], weiß	5-kg-Kanister
Nr. 1594-2220	50 µm [270 mesh], weiß	20-kg-Eimer
Nr. 1584-1005	90 µm [170 mesh], weiß	5-kg-Kanister
Nr. 1583-1005	110 µm [150 mesh], weiß	5-kg-Kanister
Nr. 1583-1020	110 µm [150 mesh], weiß	20-kg-Eimer
Nr. 1587-1005	125 µm [115 mesh], rosa	5-kg-Kanister
Nr. 1587-1020	125 µm [115 mesh], rosa	20-kg-Eimer
Nr. 1585-1005	250 µm [60 mesh], weiß	5-kg-Kanister
Nr. 1585-1020	250 µm [60 mesh], weiß	20-kg-Eimer

Rolloblast Perlen

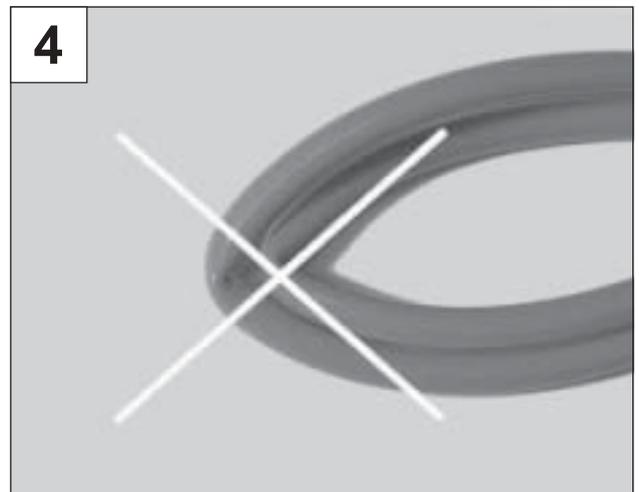
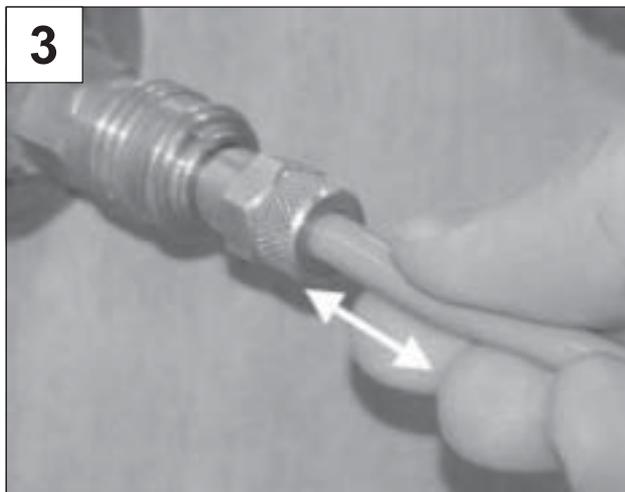
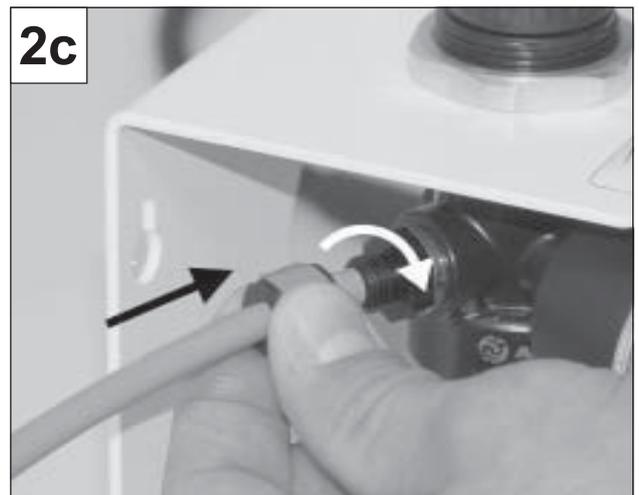
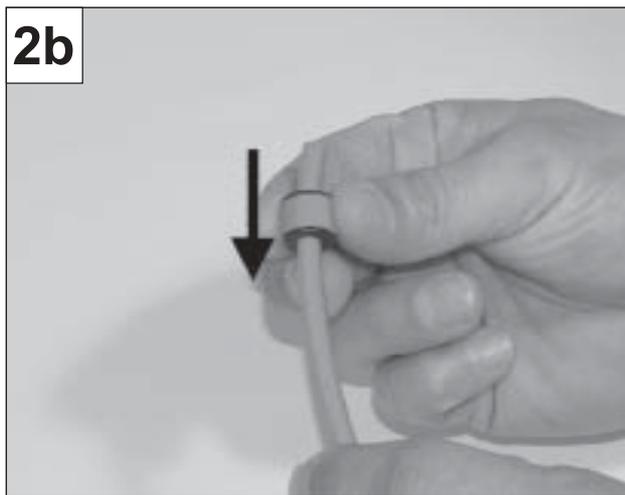
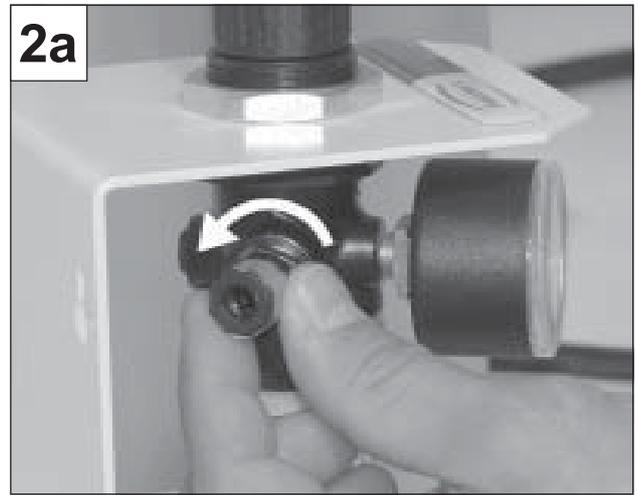
Nr. 1594-1305	50 µm [400-200 mesh]	5-kg-Kanister
Nr. 1594-2312	50 µm [400-200 mesh]	12,5-kg-Kanister
Nr. 1589-1005	100 µm [170-100 mesh]	5-kg-Kanister

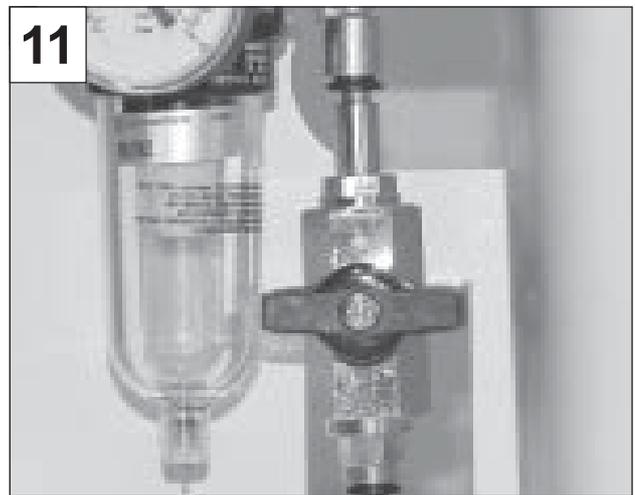
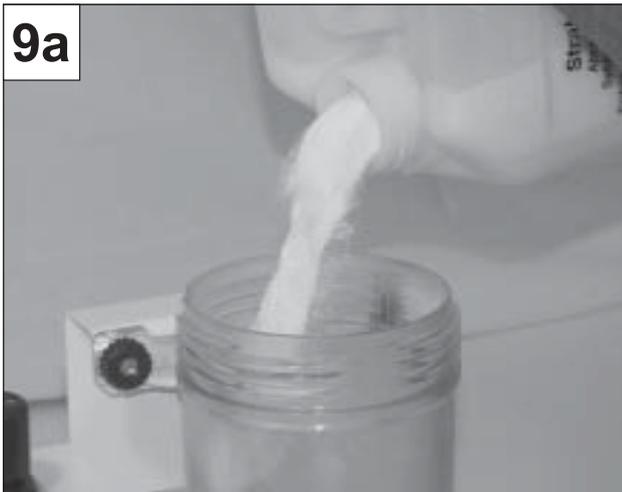
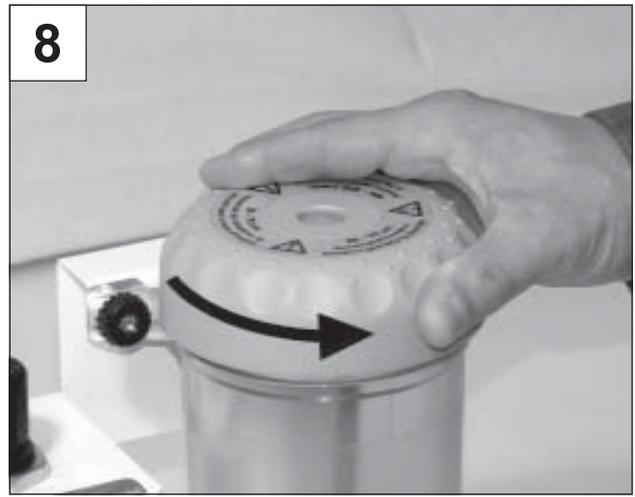
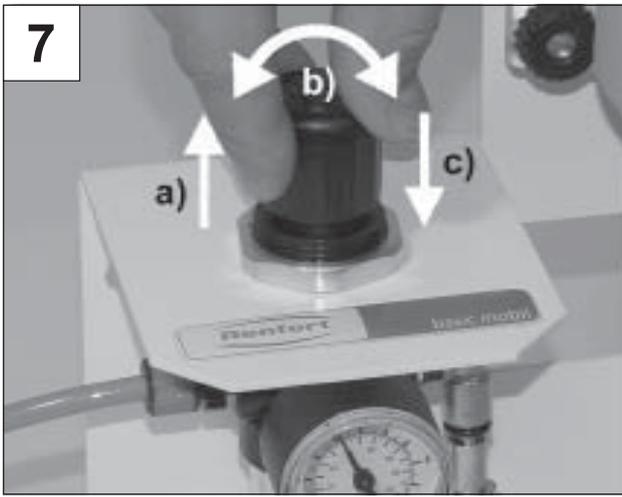
Satinat

Nr. 1595-1005	50 µm [400-200 + 270 mesh]	5-kg-Kanister
---------------	----------------------------	---------------

13. Fehlersuche

Fehler	Ursache	Abhilfe
Keine Luft und kein Sand.	<ul style="list-style-type: none">⚡ Strahldüse am Handstück verstopft.⚡ Anschlusschläuche des Fußschalters abgeknickt.	<ul style="list-style-type: none">⚡ Düse vom Handstück abschrauben und durchblasen.⚡ Strahlschlauch ohne Düse durch Betätigen des Fußschalters freiblasen.⚡ Anschlusschläuche überprüfen und korrigieren.
Nur Luft und kein Sand / wenig Sand.	<ul style="list-style-type: none">⚡ Dosierdüse (mittlere Düse) im Strahlentank verstopft.⚡ Filterkombination der Mischkammer verstopft.⚡ Strahlmittel unrein oder feucht.	<ul style="list-style-type: none">⚡ Tankdeckel abschrauben.⚡ Steigrohr (blauer Schlauch) mit Isolierband oder Tesafilm oben dicht verschließen.⚡ Deckel wieder aufschrauben.⚡ Düse am Handstück mit dem Finger verschließen und mehrmals den Fußschalter kurz betätigen.⚡ Tankdeckel erneut abschrauben und Klebestreifen vom Steigrohr entfernen. Anschließend Tankdeckel wieder aufschrauben und normal strahlen. <p>Neue Filtersätze einbauen à Art.Nr. 90002-8889 25-70 µm à Art.Nr. 90002-8888 70-250 µm (siehe Beilagezettel zum entsprechenden Filtereinsatz):</p> <ul style="list-style-type: none">⚡ Luftzufuhr an der Mischkammer entfernen.⚡ Steckverschraubung herausdrehen.⚡ Alte Filtereinsätze entfernen.⚡ Bohrung in der Mischkammer mit einem Draht (1 mm) durchstoßen.⚡ Neue Filtereinsätze wie folgt einbauen (Anzahl der Teile gemäß Filtersatz – glatte (farblich markierte) Seite zur Mischkammer):<ol style="list-style-type: none">1. Sieb2. Filter dünn3. Filter dick4. Sieb5. Distanzring <p>Verschraubungen in umgekehrter Reihenfolge anbringen. Gewinde müssen frei von Strahlmittelresten sein. Achtung: Gerät nie ohne Filter betreiben ! Alte Filtersätze nicht mehr einbauen !</p> <ul style="list-style-type: none">⚡ Strahlmittel auswechseln.
Gerät strahlt dauernd.	<ul style="list-style-type: none">⚡ Fußschalter falsch angeschlossen.⚡ Ventil im Fußschalter defekt.	<ul style="list-style-type: none">⚡ Anschluss des Fußschalters überprüfen und korrigieren.⚡ Fußschalter austauschen.
Druckluft entweicht aus Fußschalter.	<ul style="list-style-type: none">⚡ Pneumatikschläuche sind falsch angeschlossen.	<ul style="list-style-type: none">⚡ Anschlüsse wechseln.
Fußschalter schaltet nicht ein.	<ul style="list-style-type: none">⚡ Kein Druck auf dem Druckluftanschluss.⚡ Pneumatikschläuche sind abgeknickt.	<ul style="list-style-type: none">⚡ Druckluftleitungen bzw. Kompressor überprüfen.⚡ Schläuche neu verlegen.





Seriennummer, Herstelldatum und Geräte-Version befinden sich auf dem Geräte-Typenschild.

Serial number, date of manufacturing and unit version are shown on the type plate of the unit.

Le numéro de série, la date de fabrication et la version se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil.

Il numero di serie, la data di costruzione e la versione si trovano sulla targhetta dell'apparecchio.

El número de serie, la fecha de fabricación y la versión del aparato están indicados en la placa identificadora del aparato.

Seriennummer, produktiedatum en versie staan op het apparaat-type plaatje.



EG-Konformitätserklärung

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Hiermit erklären wir, dass die Bauart des Sandstrahlgerätes *basic MOBIL* folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

EG-Richtlinie Maschinen (98/37 EG)

Angewendete harmonisierte Normen:

DIN EN 61010-1 (2002); EN 292 T.1; EN 292 T.2

Angewendete nationale Spezifikationen: DIN 45635 T.1

Tilo Burgbacher, Leiter Konstruktion
und Geräteentwicklung

Hilzingen, 29.01.2004



EC Declaration of conformity

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

We hereby declare that the construction type of the sandblaster *basic MOBIL* conforms to the following relevant regulations:

EC guidelines on machines (98/37 EC)

Harmonised specifications applied:

DIN EN 61010-1 (2002); EN 292 T.1; EN 292 T.2

National specifications applied: DIN 45635 T.1

Tilo Burgbacher,
Engineering Director

Hilzingen, 29.01.2004



Déclaration de conformité CE

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Par la présente, nous certifions que le modèle de sableuse *basic MOBIL* est conforme aux prescriptions applicables, énumérées ci-dessous :

Directive CE relative aux machines (98/37 CE)

Normes harmonisées appliquées :

DIN EN 61010-1 (2002); EN 292 T.1; EN 292 T.2

Spécifications nationales appliquées : DIN 45635 T.1

Tilo Burgbacher,
Chef du bureau d'études

Hilzingen, 29.01.2004



Dichiarazione di conformità CE

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Con la presente dichiariamo che il sistema di costruzione della sabbiatrica *basic MOBIL* è conforme alle direttive elencate qui di seguito:

Direttiva macchine CE (98/37 CE)

Norme armonizzate applicate:

DIN EN 61010-1 (2002); EN 292 T.1; EN 292 T.2

Norme nazionali applicate: DIN 45635 T.1

Tilo Burgbacher, responsabile costru-
zione e sviluppo apparecchi

Hilzingen, 29.01.2004



Declaración de conformidad CE

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Declaramos que el diseño del chorreador de arena *basic MOBIL* se atiene a las normas pertinentes que figuran a continuación:

Directiva CE sobre máquinas (98/37 CE)

Normas armonizadas aplicadas:

DIN EN 61010-1 (2002); EN 292 T.1; EN 292 T.2

Especificaciones nacionales aplicadas: DIN 45635 T.1

Tilo Burgbacher, Director Desarrollo
y Construcción de Aparatos

Hilzingen, 29.01.2004



EG-Conformiteitsverklaring

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Hierbij verklaren wij, dat de constructie van het zandstraal-apparaat *basic MOBIL* in overeenstemming is met de volgende bepalingen:

EG-richtlijn machines (98/37 EG)

Toegepaste geharmoniseerde normen:

DIN EN 61010-1 (2002); EN 292 T.1; EN 292 T.2

Toegepaste nationale specificaties: DIN 45635 T.1

Tilo Burgbacher, Chef constructie
en apparatenontwikkeling

Hilzingen, 29.01.2004

Numer serii, data produkcji i wersja urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia.
Номер серии, дата изготовления и модель прибора указаны на фирменной табличке.



Deklaracja zgodności UE

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja piaskarki *basic MOBIL* odpowiada następującym obowiązującym przepisom:

EG-wytyczna maszyny (98/37 EG)

Zastosowane zgodne normy:

DIN EN 61010-1 (2002); EN 292 T.1; EN 292 T.2

Zastosowane narodowe specyfikacje: DIN 45635 T.1

Tilo Burgbacher, kierownik działu
konstrukcji i rozwoju urządzeń

Hilzingen, 29.01.2004



Заявление о соответствии ЕС

Renfert GmbH, Industriegebiet, 78247 Hilzingen / Germany

Настоящим мы заявляем, что конструкция пескоструйного аппарата *basic MOBIL* отвечает требованиям следующих соответствующих положений:

ЕС-положение по машинам (98/37 EG)

Соответствие согласованным нормам:

DIN EN 61010-1 (2002); EN 292 T.1; EN 292 T.25

Соответствие отечественным спецификациям:

DIN 45635 T. 1

Tilo Burgbacher, руководитель
конструкторского отдела

Hilzingen, 29.01.2004